

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 32 (1975)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Für Tankreinigungen und -revisionen empfehlen sich **VTR-** Vertrauensfirmen

## **Corroprot Zürich AG**

Pully, Locarno, Bern,  
Baden, St. Gallen  
8050 Zürich  
Telefon 01 46 61 15  
Telex 56 489 corro ch  
Gesamtanksanierungen nach TTV  
(ohne Tankrevisionen).

## **H. Koch AG Zürich**

Flüelastrasse 54  
8047 Zürich  
Telefon 01 52 52 00  
Telex 52 379 koch ch  
Tankrevisionen, Anpassungen,  
Tankschutz, Neutankanlagen,  
Heizungen, Verkauf von Heizöl  
und Treibstoffen.

## **F. Jampen**

Inhaber R. Roppel  
Dullikerstrasse 170  
4653 Obergösgen/Olten  
Telefon 062 35 43 49  
Spezialgeschäft für  
Tankrevisionen,  
Reparaturen, Aussenbehandlung,  
Neuanstriche, Reinigung,  
Sanierungen sämtlicher Tanks.

## **Stauber AG**

Im langen Loh 61  
4054 Basel  
Telefon Büro: 061 38 61 69  
Telefon Werk: 061 63 10 63  
Tankrevisionen, Sanierungen,  
Tank- und Tankraum-  
beschichtungen,  
industrielle Beschichtungen.

## **P. Baumberger**

3426 Aefligen bei Kirchberg  
Telefon 034 45 19 31  
Revisionen an Heizöl-,  
Mittelöl-, Schweröl-, Benzin-  
und Grosstankanlagen inkl.  
Sanierungs- und  
Anpassungsarbeiten, Neutank-  
anlagen inkl. Montage,  
Kleintanks und Wannen.

Wenn Sie als Fachmann auf dem  
Tankrevisionssektor an dieser  
Gemeinschaftswerbung führender  
VTR-Firmen ebenfalls interessiert  
sind, so gibt Ihnen die Anzeigen-  
verwaltung VS-Annoncen Vogt-  
Schild AG, Kanzleistrasse 80, 8026  
Zürich, Telefon 01 39 68 68, gerne  
Auskunft. Rufen Sie unverbindlich  
an.

**Citerna SA**

1, chemin Monribreau  
1005 Lausanne  
Téléphone 021 23 13 17  
50, avenue d'Aire  
1203 Genève  
Téléphone 022 44 85 45  
Révision de citerne, sablages et  
revêtements.

**Tank-Meier AG**

Affolternstrasse 154  
8050 Zürich  
Telefon 01 840 17 50  
Tankrevisionen, Tanksanierungen.

**Tarei AG**

Unternehmung für Tankreinigung  
Bachstrasse 8  
8800 Thalwil  
Telefon 01 720 00 04  
Gefahrlose Benzintankrevisionen  
mit Tarei-Brennern,  
auch für Grossstankanlagen.

**Schneider + Kreienbühl AG**

Freiburgstrasse 394  
3018 Bern  
Telefon 031 55 20 55  
Tulpenstrasse 15  
2540 Grenchen  
Telefon 065 9 06 72  
Sternenhofstrasse 6  
4153 Reinach  
Telefon 061 76 14 14  
Tankrevisionen und -sanierungen,  
Sandstrahlen, Kunststoff-  
beschichtung, Verkauf, Montage  
und Service von NeoVac-  
Leckschutzgeräten und  
Innenhüllen, Kathodenschutz-  
anlagen.  
25 Jahre Erfahrung.

**Ateliers des Charmilles SA**

Abteilung Tankrevisionen  
Thunstrasse 87  
3000 Bern 16  
Telefon 031 44 83 83  
Telex 32 646  
Tankrevisionen und  
Ölfeuerungsservice.

**Max Diener AG**

Hardturmstrasse 287  
8031 Zürich  
Telefon 01 42 20 26  
Telex 57 981 dien ch  
Tankrevisionen, Tankschutz,  
Tanksanierungen,  
Erstellung schlüsselfertiger  
Tankanlagen.

**Protank AG**

Zurlindenstrasse 134  
8036 Zürich  
Telefon 01 33 02 70  
und 33 75 59  
Stöcklerstrasse 4  
8610 Uster  
Telefon 01 87 56 91  
und 87 72 84  
Bau von Tanks und  
Tankanlagen,  
Alttanksanierungen,  
Kathodenschutzanlagen,  
Tankreinigung und -revisionen.

**Götz**

Furtbach 560  
8264 Eschenz  
Telefon 054 8 54 52  
Tankrevisionen

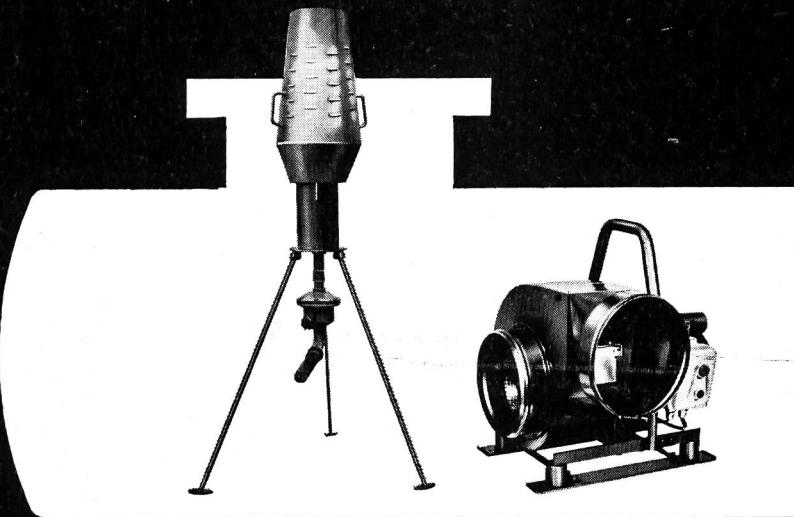
**H. Muster & Cie.**

Mittelstrasse 2  
4912 Aarwangen  
Telefon 063 2 23 64  
Revisionen an Heizöl, Diesel-  
Benzin- sowie  
Grossstankanlagen  
inkl. Sanierungsarbeiten.

**Rotrag AG**

Löwengartenstrasse 12  
9400 Rorschach  
Telefon 071 41 91 22  
Tankrevisionen, Tankreinigungen,  
Neutankanlagen, Hectronic-  
Abfüllsicherungen.

# Geräte für Tank- revisoren



## Tarei Brenner

zur Vernichtung von Dämpfen und  
Gasen leicht brennbarer Flüssigkeiten.  
Das Beste für Ihre Sicherheit.

## Homelite Gebläse

mit explosionsgeschütztem Elektro-  
motor 220 Volt oder mit  
Benzinmotor. SEV geprüft.  
Leistungen bis 30 m<sup>3</sup>/min., freie Luft  
Zum Be- und Entlüften von Tanks.  
Jetzt in Voll-Aluminium-Ausführung.

## Terry Heizgeräte

SEV geprüft. – 66 000 kcal/h.  
4200 m<sup>3</sup>/h absolut reine Warmluft.  
Unentbehrlich zum Trocknen,  
von frischen Beschichtungen.

## Homelite Pumpen

mit Elektromotor oder Benzinmotor.  
diverse Modelle bis 1500 l/min.  
Für Heizöl, Schmutzwasser usw. usw.  
SEV geprüft.



Panelectra AG, 8045 Zürich  
Räffelstrasse 20, Tel. 01 35 26 56

**panelectra**

# schekol kunststoff beschichtungs massen

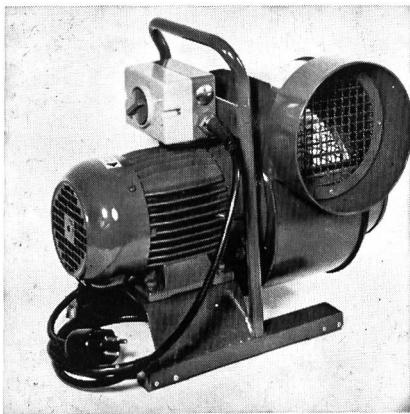
für die zuverlässige  
Innen- und Aussenbeschichtung von Tanks  
sowie die Auskleidung von Tankkellern.  
Führend dank der hervorragenden  
Beständigkeitseigenschaften und der bekannt  
leichten und angenehmen Verarbeitbarkeit!



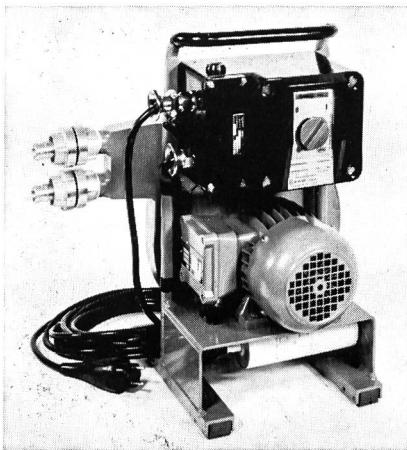
SCHEKOLIN AG, Fabrik hochwertiger Lacke und Farben, 9491 Bendern, Tel. 075 3 20 20

# Alles für die Tankrevision

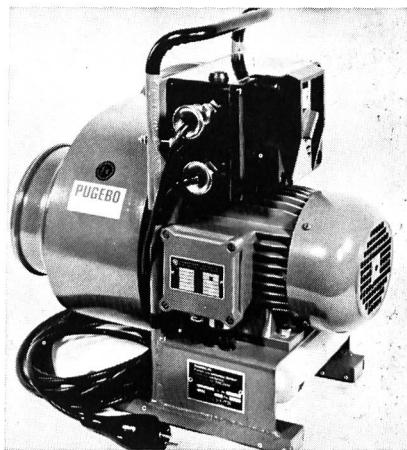
## Pugebo-Gebläse



**Normale Ausführung**  
40 und 60  $\text{m}^3$  Leistung pro Minute.  
In 220 oder 380 Volt lieferbar.

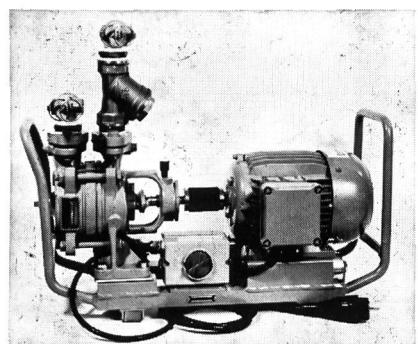


**Maskengebläse**  
Leistung für zwei Masken bis 30 m  
Schlauchlänge.

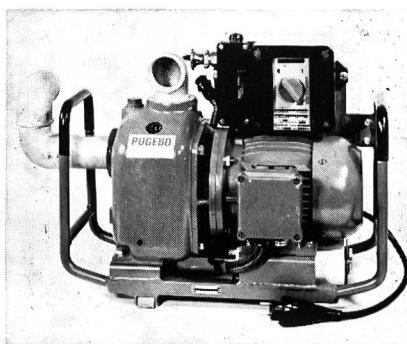


**Ex-geschützt**  
SEV-geprüft. Leistung 40 oder 60  $\text{m}^3$ ,  
220 Volt

## Pugebo-Pumpen



◀ **Seitenkanalpumpe**  
Ideal zum Fördern von Flüssigkeiten aus  
grösseren Tiefen sowie aus Schächten,  
kleinen Tanks und Fässern. 120 l/min,  
220 Volt.



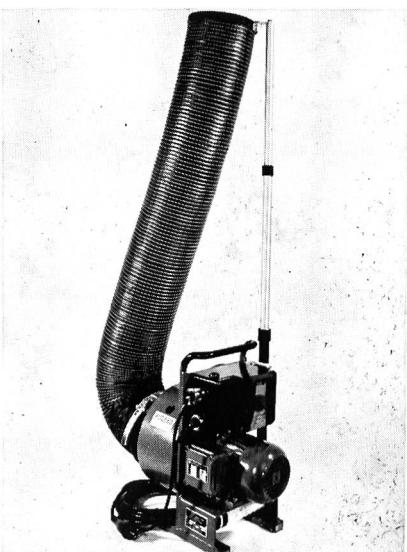
▶ **Kreiselpumpe**  
In normaler oder Ex-Ausführung lieferbar.  
SEV-geprüft. 350 l/min, 220 Volt.  
Handlich und zuverlässig!

## Pugebo-Neuheiten

**Staubsack**  
Keine Luftverschmutzung mehr beim  
Absaugen von Staub, Farbe und Sand  
während des Schleifens von Tanks.



▶ **Stativ**  
Ideal zum Belüften von Tanks. Ansaug-  
höhe der Frischluft: 1,5 m ab Boden.  
Die Halterung ist ausziehbar und lässt  
sich nach Gebrauch bis zur Höhe des  
Gerätes zusammenschieben.



Alles für  
die Tankrevision

**TOBLER**

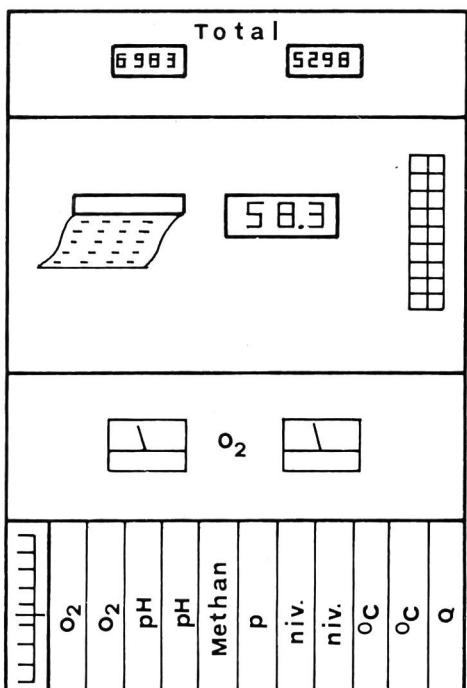
Farbhofstrasse 20  
8048 Zürich, Tel. 01 64 24 68

Imeth AG

Instrumente für Messungen — elektrisch, thermisch, hydraulisch

Forchstrasse 112 — CH-8132 Egg/ZH — Telefon 01 / 86 00 96

IMETH



#### ABWASSERREINIGUNGSANLAGEN

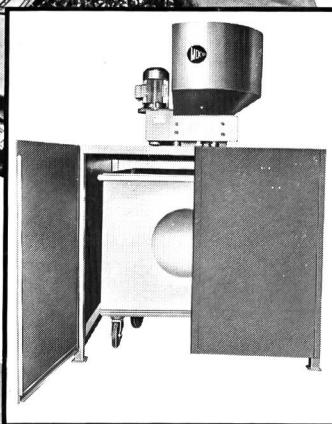
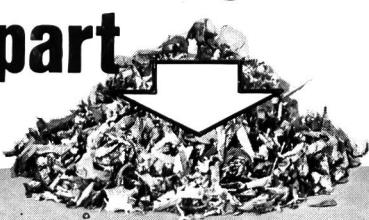
Ein komplettes Lieferprogramm an  
Mess- und Überwachungsanlagen in  
19" Rack-Ausführung.

Durchfluss - Druck - Niveau - Temperatur  
pH - Sauerstoff - Methan - Pumpensteuerung  
Belüftung - Alarm .....

## Das ist ein Beispiel, wie man Abfall zerkleinert —



und spart  
Geld!



AIW  
Kisten, Kartons, Dosen,  
Flaschen, Behälter aus Blech  
und Kunststoff, Telefonbücher,  
Ordner mit Inhalt, Knochen  
und sogar Autoreifen —  
mit unseren Abfallzerkleinern  
kriegen wir alles klein.

Zier liefert Abfallzerkleinerer  
für jede Betriebsgrösse.

Wir lösen auch Ihr Abfallproblem,  
schreiben oder telefonieren  
Sie uns. Die umfangreiche  
Referenzliste beweist es!

**zier**

8302 Kloten Steinackerstrasse 37  
Telefon 01-8132584 Telex 53901